

# The Royal Gazette

Fredericton  
New Brunswick



# Gazette royale

Fredericton  
Nouveau-Brunswick

ISSN 1714-9428

Vol. 171

Wednesday, March 27, 2013 / Le mercredi 27 mars 2013

483

## Notice to Readers

*The Royal Gazette* is officially published on-line.

Except for formatting, documents **are published** in *The Royal Gazette* **as submitted**.

Material submitted for publication must be received by the *Royal Gazette* Coordinator no later than noon, at least **seven working days** prior to Wednesday's publication. However, when there is a public holiday, please contact the *Royal Gazette* Coordinator at 453-8372.

## Avis aux lecteurs

La *Gazette royale* est publiée de façon officielle en ligne.

Sauf pour le formatage, les documents **sont publiés** dans la *Gazette royale* **tels que soumis**.

Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la *Gazette royale*, à midi, au moins **sept jours ouvrables** avant le mercredi de publication. En cas de jour férié, veuillez communiquer avec la coordonnatrice de la *Gazette royale* au 453-8372.

## Orders in Council

### NOTICE

#### Orders In Council issued during the month of January 2013

##### January 9, 2013

- |        |   |
|--------|---|
| 2013-1 | Appointment: Member of the Agricultural Development Board and the Fisheries Development Board             |
| 2013-2 | Regulation 82-73 under the <i>Judicature Act</i> and the <i>Provincial Offences Procedure Act</i> amended |
| 2013-3 | Appointment: Members of the New Brunswick Health Council  |

## Décrets en conseil

### AVIS

#### Décrets en conseil pris durant le mois de janvier 2013

##### Le 9 janvier 2013

- |        |   |
|--------|---|
| 2013-1 | Nomination : membre de la Commission de l'aménagement agricole et du Conseil de développement des pêches  |
| 2013-2 | Modification du Règlement 82-73 établi en vertu de la <i>Loi sur l'organisation judiciaire</i> et de la <i>Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales</i> |
| 2013-3 | Nomination : membres du Conseil du Nouveau-Brunswick en matière de santé  |

2013-4	Appointment: Deputy Minister (Francophone) of Education and Early Childhood Development	2013-4	Nomination : sous-ministre (secteur francophone) du ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance
2013-5	Regulation 2001-83 under the <i>Clean Water Act</i> amended	2013-5	Modification du Règlement 2001-83 établi en vertu de la <i>Loi sur l'assainissement de l'eau</i>
2013-6	Regulation 97-28 under the <i>Harmonized Sales Tax Act</i> amended	2013-6	Modification du Règlement 97-28 établi en vertu de la <i>Loi sur la taxe de vente harmonisée</i>
<b>January 16, 2013</b>		<b>Le 16 janvier 2013</b>	
2013-7	Appointment: Coroner	2013-7	Nomination : coroner
2013-8	Appointment: Registrar of Motor Vehicles	2013-8	Nomination : registraire des véhicules à moteur
2013-9	Appointment: Student Member of the Collège communautaire du Nouveau-Brunswick Board of Governors	2013-9	Nomination : membre étudiante du conseil des gouverneurs du Collège communautaire du Nouveau-Brunswick
2013-10	Order in Council 2012-428 amended	2013-10	Modification du décret en conseil 2012-428
2013-11	Order in Council 2012-429 amended	2013-11	Modification du décret en conseil 2012-429
<b>January 23, 2013</b>		<b>Le 23 janvier 2013</b>	
2013-12	Appointments: Coroners	2013-12	Nominations : coroners
2013-13	Reappointments: Coroners	2013-13	Renominations : coroners
2013-14	Appointment: Registrar of the Court of Appeal of New Brunswick, the Court of Queen's Bench of New Brunswick, Trial Division and Family Division, and the Probate Court of New Brunswick	2013-14	Nomination : registraire de la Cour d'appel du Nouveau-Brunswick, de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick, Division de première instance et Division de la famille, et de la Cour des successions du Nouveau-Brunswick
2013-15	Appointment: Deputy Registrar of the Court of Appeal of New Brunswick and of the Court of Queen's Bench of New Brunswick	2013-15	Nomination : registraire adjoint de la Cour d'appel du Nouveau-Brunswick et de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick
2013-16	Appointment: Deputy Sheriff	2013-16	Nomination : shérif adjoint
2013-17	Debenture issue sold under ministerial borrowing authority	2013-17	Émission de débetures en vertu du pouvoir d'emprunter du ministre
2013-18	Social Development Minister to proceed with repair work to the Dalhousie Nursing Home	2013-18	Ministre du Développement social autorisée à entreprendre les travaux de réfection du Dalhousie Nursing Home
<b>January 30, 2013</b>		<b>Le 30 janvier 2013</b>	
2013-19	Regulation 97-133 under the <i>Clean Air Act</i> amended	2013-19	Modification du Règlement 97-133 établi en vertu de la <i>Loi sur l'assainissement de l'air</i>
2013-20	Appointment: Member of the Fisheries and Aquaculture Development Board	2013-20	Nomination : membre du Conseil de développement des pêches et de l'aquaculture
2013-21	Shipment of unmanufactured timber cut on Crown Land	2013-21	Exportation de bois non ouvré récolté sur les terres de la Couronne
2013-22	Expropriation of lands located in the County of Kent	2013-22	Expropriation d'un bien-fonds dans le comté de Kent
2013-23	Expropriation of lands located in the County of Westmorland	2013-23	Expropriation d'un bien dans le comté de Westmorland
2013-24	Transportation and Infrastructure Minister to convey property	2013-24	Ministre des Transports et de l'Infrastructure autorisé à céder un bien
2013-25	Reappointment: Lay Representative of the Council of the New Brunswick Pharmaceutical Society	2013-25	Nomination : représentant non professionnel au conseil de l'Ordre des pharmaciens du Nouveau-Brunswick
2013-26	Appointments: Public Members of the Council of the College of Physicians and Surgeons of New Brunswick	2013-26	Nominations : membres du conseil du Collège des médecins et chirurgiens du Nouveau-Brunswick à titre de représentants du public
2013-27	Transportation and Infrastructure Minister to convey property	2013-27	Ministre des Transports et de l'Infrastructure autorisé à céder un bien
2013-28	Transportation and Infrastructure Minister to convey property	2013-28	Ministre des Transports et de l'Infrastructure autorisé à céder un bien
2013-29	Appointment: Judge of the Provincial Court of New Brunswick	2013-29	Nomination : juge de la Cour provinciale du Nouveau-Brunswick
2013-31	Appointment: Deputy Minister of Human Resources	2013-31	Nomination : sous-ministre des Ressources humaines

## Business Corporations Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of incorporation** has been issued to:

## Loi sur les corporations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution en corporation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Reference Numéro de référence	Date		
			Year année	Month mois	Day jour
H.B. Martin Investments Inc.	Saint John	668960	2013	03	01
OrganiGram Inc.	Moncton	668961	2013	03	01
668964 N.-B. Inc.	Grand Barachois	668964	2013	03	01
668965 N.-B. Inc.	Grand Barachois	668965	2013	03	01
Précitech Hardwood International Inc.	Saint-Quentin	668967	2013	02	26
NATHALIE GRAY CONSULTING LTD.	Riverview	668969	2013	03	01
668971 NB INC.	Shippagan	668971	2013	03	01
668975 N.B. Ltd.	Cassidy Lake	668975	2013	03	01
668976 N.B. INC.	Cassidy Lake	668976	2013	03	01
Draft Guys Inc.	Moncton	668980	2013	03	01
668994 NB Inc.	Scoudouc	668994	2013	03	04
P3 Worldwide Inc.	Moncton	668995	2013	03	04
Industrial Turnaround Services Ltd.	Haut-Rivière-du-portage	668996	2013	03	04
EES Environmental Energy Solutions, Inc.	Moncton	668998	2013	03	04
Bootic Canada Inc.	Saint John	669006	2013	03	04
MASTER PAINTERS LTD.	Saint John	669008	2013	03	04
DESJARDINS RECREATION VEHICULES EXPRESS INC.	Rivière-Verte	669009	2013	03	04
Freddy Beach Heating & Air Ltd.	Durham Bridge	669013	2013	03	05
Roche Papier Stylo - Moncton Inc.	Moncton	669014	2013	03	05
The Shed Factory Inc.	Lincoln	669015	2013	03	05
Kianapali Enterprises Inc.	Campbellton	669016	2013	03	05
Flavour Mountain Candy Company Inc.	Moncton	669017	2013	03	05
NORTH FORKS MECHANICAL & INSPECTIONS LTD.	North Forks	669019	2013	03	05
Quillis Nuts & Bolts Inc.	Keswick Ridge	669020	2013	03	05
F.U.N. Architecture Inc.	Fredericton	669021	2013	03	05
Joyce A. Richardson Professional Corporation	Dieppe	669022	2013	03	05
REPS 24 Training & Fitness Center Inc.	Mount Delight	669023	2013	03	05
669028 (N.B.) LTD.	Saint John	669028	2013	03	05
C D J Feeder Inc.	Bloomfield	669032	2013	03	05
Family Marketing Inc.	Saint John	669038	2013	03	05

669044 New Brunswick Ltd.	Lower St. Marys	669044	2013	03	05
669046 NB INC.	Pointe des Robichaud	669046	2013	03	05
ROTOFIELD INC.	Saint John	669051	2013	03	06
LA-KASSA-WE RESTAURANT & PUB INC.	Minto	669052	2013	03	06
Chamblee Highlands Construction Ltd.	Upper Caverhill	669054	2013	03	06
Marish Tech Inc.	Saint John	669062	2013	03	06
NOVI CONSULTING INC.	Moncton	669070	2013	03	06

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of continuance** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de prorogation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Previous Jurisdiction Compétence antérieure	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
Rolland NDT Inc.	Haute-Aboujagane	Alberta	664864	2013	03	04

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
REGINALD J. SIMONDS LTD.	015212	2013	03	04
EWf TRACTORS LTD/LTEE	037234	2013	03	05
G. R. THERIAULT LTD.	503754	2013	03	01
A.R. LOHOAR PROFESSIONAL CORPORATION	506118	2013	03	01
MILLS SEA FOOD LTD.	508429	2013	03	01
Corporation Professionnelle Mikaël Savoie DC Professional Corporation	628804	2013	03	04
DR. S. KRUGER PROFESSIONAL CORPORATION	642309	2013	03	05
Farley WinDoor Ltd.	643706	2013	03	01
654370 NB Ltd.	654370	2013	03	04
Cyr & Shaw Enterprises Incorporated	661977	2013	03	04

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** which includes a **change in name** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** contenant un **changement de raison sociale** a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
EWf Enterprises Inc.	EWf TRACTORS LTD/LTEE	037234	2013	03	05
643706 New Brunswick Inc.	Farley WinDoor Ltd.	643706	2013	03	01
661977 N.B. INCORPORATED	Cyr & Shaw Enterprises Incorporated	661977	2013	03	04

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of dissolution** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de dissolution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
004631 NB Ltée	Lamèque	004631	2013	02	26
PARSIFAL HOLDING LIMITED	Saint John	509771	2013	02	26
SUNFLOUR RESTAURANT LIMITED	Bains Corner	513775	2013	02	26
PARASOL ENTERPRISES LIMITED	Saint John	601942	2013	02	26
Secord Management Services Inc.	Apohaqui	611224	2013	02	25
MC Trading Ltd.	Saint John	615132	2013	02	26
Pollymade Ventures Limited	Saint John	619361	2013	02	26
Carelife Limited	Saint John	622426	2013	02	26
Rich Harmony Ltd.	Dieppe	637044	2013	02	25
638720 N.B. Inc.	Moncton	638720	2013	02	21
640786 NB Inc.	Eel River Crossing	640786	2013	02	21
Dahlman Rose & Company Canada, Inc.	Saint John	655155	2013	02	22

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of discontinuance** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de cessation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction of Continuance Compétence de prorogation	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
NOVA SKI LIMITED	Nouvelle-Écosse / Nova Scotia	663432	2013	02	27

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of revival** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de reconstitution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Date		
		Year année	Month mois	Day jour
614042 N.B. INC.	614042	2013	02	28
PH&D CONSULTING & CONTRACTING LTD.	632789	2013	03	04
J&D CAPE DORSET SCULPTURES INC.	645692	2013	03	01

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
Les Gestions Lecram Ltée	Canada	Marcel Paquet Kedgwick	668163	2013	02	27
DTCComposite Ltée	Canada	Danny Thériault Kedgwick	668736	2013	02	27
KEENAN MAINTENANCE INC.	Alberta	Robert Keenan Blackville	668949	2013	02	28
Simpson Strong-Tie Canada, Limited	Canada	C. Paul W. Smith Saint John	669025	2013	03	05
VALUE VILLAGE CANADA INC.	Colombie-Britannique / British Columbia	Gregory G. Hardin Saint John	669026	2013	03	05
ESIS Canada Inc.	Ontario	C. Paul W. Smith Saint John	669027	2013	03	05
NOBLE AMERICAS CORP.	Delaware	Neal L.D. Leard Saint John	669058	2013	03	06

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification de l'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Date		
			Year année	Month mois	Day jour
Halliburton Partners Canada ULC	Halliburton Partners Canada Inc.	622365	2013	03	01
Swarovski Lighting, Ltd.	Schonbek Worldwide Lighting Inc.	649658	2013	03	01
Picomole Inc.	PICOMOLE INSTRUMENTS INC.	656919	2013	02	28

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, the Director has made a **decision to cancel** the registration of the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, le Directeur a **décidé d'annuler** l'enregistrement des corporations extraprovinciales suivantes :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent Représentant	Reference Number Numéro de référence	Notice Date Date de l'avis			Proposed Cancellation Date / Date de l'annulation projetée		
				Year année	Month mois	Day jour	Year année	Month mois	Day jour
Global Strategy Master GP Inc.	Ontario	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc.	077085	2013	03	05	2013	06	03
157503 CANADA INC.	Québec / Quebec	Terrence W. Hutchinson	614898	2013	03	05	2013	06	03
MALPEC PEAT MOSS LTD	Québec / Quebec	Gilles J. Godbout	619438	2013	03	05	2013	06	03
ACE AVIATION HOLDINGS INC. – GESTION ACE AVIATION INC.	Québec / Quebec	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc.	636606	2013	03	05	2013	06	03
LES ENTREPRISES FORESTIÈRES HODI INC.	Québec / Quebec	Suzanne Doucet	643232	2013	03	05	2013	06	03
Eastcan Fire Trucks Inc. Camions de Pompiers Eastcan Inc.	Canada	Gilles LeBlanc	651913	2013	03	05	2013	06	03
SERVANTAGE DIXIE SALES INC.	Caroline du Nord / North Carolina	Stuart Kinney	643694	2013	03	05	2013	06	03
R.W. Pressprich & Co.	New York	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc.	652905	2013	03	05	2013	06	03
Oakleaf Waste Management, LLC	Connecticut	Deborah M. Power	665284	2013	03	05	2013	06	03

PUBLIC NOTICE is hereby given, under the *Business Corporations Act*, of the **cancellation** of the registration of the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un avis **d'annulation** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent Représentant	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
OLCO PETROLEUM GROUP ULC/LE GROUPE PÉTROLIER OLCO ULC	Alberta	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc.	072959	2013	03	02
SONY OF CANADA LTD. SONY DU CANADA LTÉE	Ontario	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc.	076481	2013	03	02
T-Chek Systems, Inc./Les Systèmes T-Chek Inc.	Minnesota	Donald F. MacGowan	077314	2013	03	02
ACKERT INSURANCE BROKERS INC.	Ontario	Dana Underhill	614998	2013	03	02
Coffee Vision Atlantic Inc.	Québec / Quebec	Peter Forestell	633549	2013	03	02
Solutions Staffing Inc.	Colombie-Britannique / British Columbia	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc.	640951	2013	03	02

Stone 2010-WCPD Flow-Through GP Inc.	Ontario	John D. Laidlaw	651007	2013	03	02
AVENUE MODELCOM CAPITAL PARTNERS INC. / PARTENAIRES EN CAPITALUX AVENUE MODELCOM INC.	Québec / Quebec	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc.	653699	2013	03	02
W. J. Hargrave & Company Inc.	Ontario	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc.	654109	2013	03	02
EPSAR Consulting Inc.	Canada	Sarathy Puroshotham	660591	2013	03	02

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration of amalgamated corporation** has been issued to the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement d'une corporation extraprovinciale issue de la fusion** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
TRICAN TIRE DISTRIBUTORS INC. / DISTRIBUTEURS DE PNEUS TRICAN INC.	TRIWEST TRADING (CANADA) LTD.	Rodney D. Gould Saint John	668897	2013	02	27
DHL EXPRESS (CANADA), LTD. DHL EXPRESS (CANADA), LTÉE	DHL EXPRESS (CANADA), LTD. DHL EXPRESS (CANADA), LTÉE	Willard M. Jenkins Saint John	668908	2013	02	27
Halliburton Canada ULC	Halliburton Canada Corp.	Rodney D. Gould Saint John	668951	2013	03	01

## Companies Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **letters patent** have been granted to:

## Loi sur les compagnies

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes** ont été émises à :

Name / Raison sociale	Head Office Siège social	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
Les Amis de la Vallée Kennebecasis Inc.	Rothesay	667906	2013	03	01
D.D Net Works Inc.	Dieppe	668909	2013	02	27
Fredericton Community Bicycle Organization (F.C.B.O.) Inc.	Fredericton	668974	2013	03	01
NEW BRUNSWICK BIG GAME "CLUB" GROS GIBIERS DU NOUVEAU-BRUNSWICK INC.	North Tetagouche	668993	2013	03	04
Baseball Edmundston Inc.	Saint-Jacques	669035	2013	03	05



## Partnerships and Business Names Registration Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of business name** has been registered:

## Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
Nouvel envol groupe support cancer	Mariette LaFrance Linda Francoeur Martine Albert	Saint-Jacques	668292	2013	02	20
JR Wolf Renovations	Joseph Roger Vienneau	Moncton	668371	2013	02	27
D. Duclos Body shop	Danny Duclos	Saint-Arthur	668374	2013	02	26
Canpar Courier	CANPAR TRANSPORT L.P.	Saint John	668732	2013	02	18
Dirt X Landscaping and Excavation	Alltrim Inc.	Moncton	668776	2013	02	28
Musaik Studio	Privé Entreprises Inc.	Cocagne	668880	2013	02	26
Plant Medic	Privé Entreprises Inc.	Cocagne	668881	2013	02	26
GUGI'S MASSAGE THERAPY AND ACUPUNCTURE	Madhuchanda Le Roc	Moncton	668882	2013	02	26
TriCan Tire Distributors	TRICAN TIRE DISTRIBUTORS INC DISTRIBUTEURS DE PNEUS TRICAN INC.	Saint John	668898	2013	02	27
Distributeurs de Pneus TriCan	TRICAN TIRE DISTRIBUTORS INC DISTRIBUTEURS DE PNEUS TRICAN INC.	Saint John	668899	2013	02	27
Triwest Tire Canada	TRICAN TIRE DISTRIBUTORS INC DISTRIBUTEURS DE PNEUS TRICAN INC.	Saint John	668900	2013	02	27
Triwest Trading (Canada)	TRICAN TIRE DISTRIBUTORS INC DISTRIBUTEURS DE PNEUS TRICAN INC.	Saint John	668901	2013	02	27
Treadquarters	TRICAN TIRE DISTRIBUTORS INC DISTRIBUTEURS DE PNEUS TRICAN INC.	Saint John	668902	2013	02	27
LE UP'N DOWN RESTO-BAR	ENTREPRISE KIMO INC.	Pokemouche	668910	2013	02	27
Connies Collectables	668326 NB LTD.	Sussex	668911	2013	02	27
Black Seal Paving and Chipseal	607574 NB Inc	Saint John	668914	2013	02	27
CFO GATEWAY	Harrigan Holdings Ltd.	Quispamsis	668915	2013	02	27
CoO Inspections	AJR Technical & Quality Services Ltd.	Miramichi	668923	2013	02	28
Sarah's Online French Tutoring	Sarah Jenkins	Fredericton	668935	2013	02	28
CHANHO CONVENIENCE	666977 N.B. Inc.	Middle Sackville	668942	2013	02	28
Groundbreaking Services	Ground Breaking Backhoe Services Ltd.	Saint John	668944	2013	02	28

Coastal Realty	COASTAL HOLDINGS LTD.	St. Stephen	668945	2013	02	28
Maritime Sanitation Products/ Produits Sanitaires Maritime	Capital Paper Products Limited	Saint John	668952	2013	03	01
Continental Sanitary Products	Capital Paper Products	Saint John	668953	2013	03	01
HEROES' BEACON COMICS & GAMES	Tara Henderson	Saint John	668954	2013	03	01
Speedway 660	665996 NEW BRUNSWICK Incorporated	Geary	668959	2013	03	01
Beveridge's Cleaning Service	Timothy McCullough	Grand Bay-Westfield	668963	2013	03	01
Chouinard Zones Côtières	Omer Chouinard	Moncton	668966	2013	03	01
Moncton Cellphone Refurbish	Donald Vienneau	Moncton	668977	2013	03	01
Sole Primetechsolutions	Eric LeBouthillier	Dieppe	668982	2013	03	01
Bug Box Weddings & Events	Jolene Cormier	Dieppe	668983	2013	03	02
Mandy's Apparel & More	Mandy Lee	Breadalbane	668984	2013	03	02
Rob's Mobile Diagnostics & Repairs	Robert Murdoch	Fredericton	668985	2013	03	02
CHANDIA IMEX ENTERPRISES	Samuel Otoo	Saint John	668986	2013	03	02
FOYER CHEZ LINE MORRISON	Nadia Line Morrison	Beresford	668987	2013	03	03
Annand Accounting Services	Molly Annand	Minto	668992	2013	03	04
D.C.'S MOWING	Darren Camick	Willow Grove	668997	2013	03	04
INSULCAN	Walter Peters	Rothsary	668999	2013	03	04
Rick Dean Trucking	Rick Dean	Second North River	669005	2013	03	04
Léo Goguen Architecture	Léo Goguen	Moncton	669029	2013	03	05
Need a Ride? Alternative Transportation	Leighton Spicer	Grand Manan	669045	2013	03	05
Northern Kings Tire	Tim Graham	Sussex	669050	2013	03	06
Laluna Yoga	Shannon-Leigh Reid	Moncton	669063	2013	03	06
Cinnamon Soul Café and Bakery	Joey Mitchell	Hillsborough	669065	2013	03	06
Traduction Paulin Translation	Rémi Paulin	Shediac	669078	2013	03	06
Intimate Sensations	Kristal Hooton	Moncton	669079	2013	03	06

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
BALDERSON CHEESE CO.	PARMALAT CANADA INC.	Saint John	317929	2013	03	01
BABCOCK & WILCOX	BABCOCK & WILCOX CANADA LTD.	Saint John	327730	2013	02	27

BABCOCK & WILCOX INTERNATIONAL	BABCOCK & WILCOX CANADA LTD.	Saint John	327731	2013 02	27
BABCOCK & WILCOX INTERNATIONAL DIVISION	BABCOCK & WILCOX CANADA LTD.	Saint John	327732	2013 02	27
BLACK DIAMOND CHEESE COMPANY	PARMALAT CANADA INC.	Saint John	329137	2013 03	01
B & W RENTALS	BABCOCK & WILCOX CANADA LTD.	Saint John	329312	2013 02	27
CASE CANADA	CNH CANADA, LTD CNH CANADA, LTÉE	Saint John	333937	2013 03	04
BOC GASES	Linde Canada Limited Linde Canada Limitée	Dieppe	334844	2013 03	05
LACTANTIA	PARMALAT CANADA INC.	Saint John	335464	2013 03	01
THE PARKAY COMPANY	PARMALAT CANADA INC.	Saint John	340901	2013 03	01
PARMALAT CANADA	PARMALAT CANADA INC.	Saint John	343159	2013 03	01
ADECCO	Adecco Employment Services Limited Adecco Services de Ressources Humaines Ltée	Saint John	343741	2013 03	01
LES PRODUITS HORTICOLES LAMIS ENRG.	Jean-Gilles Chiasson	Petit-Lamèque	344274	2013 03	04
PARMALAT	PARMALAT CANADA INC.	Saint John	347354	2013 03	01
ADECCO EMPLOYMENT SERVICES	Adecco Employment Services Limited Adecco Services de Ressources Humaines Ltée	Saint John	349101	2013 03	01
ADECCO TECHNICAL SERVICES	Adecco Employment Services Limited Adecco Services de Ressources Humaines Ltée	Saint John	351938	2013 03	01
Parc d' Affaires Champlain/ Champlain Business Park	Biz-Park Developments Inc.	Moncton	602533	2013 03	01
Canadian Investment Consultants (888)	Keybase Financial Group Inc.	Saint John	606334	2013 03	07
Sort & Store (Organizing Solution)	Annette Imelda Bourque	Lower Coverdale	607755	2013 03	06
BOC Industrial	Linde Canada Limited Linde Canada Limitée	Moncton	618244	2013 03	05
BOC Gas & Gear	Linde Canada Limited Linde Canada Limitée	Moncton	618245	2013 03	05
Gas & Gear	Linde Canada Limited Linde Canada Limitée	Moncton	618246	2013 03	05
MONCTON ANIMAL CLINIC	Riverview Animal Hospital Ltd.	Saint John	604205	2013 03	04
True North	Kelly Cove Salmon Ltd.	Blacks Harbour	622466	2013 03	04
ASTRO DAIRY PRODUCTS CO.	PARMALAT CANADA INC.	Saint John	624692	2013 03	01
AULT DAIRIES	PARMALAT CANADA INC.	Saint John	624693	2013 03	01
BEATRICE FOODS	PARMALAT CANADA INC.	Saint John	624695	2013 03	01

The Washing Raccoon / Le Raton Laveur	Ken Therrien	McKees Mills	631215	2013	03	07
St-Basile Webtech Plus	Jessy Lemieux	Saint-Basile	635306	2013	03	07
VAGUE DÉTENTE	Laurence Guignard	Pigeon Hill	635925	2013	03	05
Hawthorne Lane Publishing	Carmel Vivier	Quispamsis	635957	2013	03	05
Location Chapiteau F.R.	Francois Rouleau	Edmundston	636047	2013	03	04
ARNOLD AUTO BODY REPAIR AND PAINT	Arnold Robichaud	Lagacéville	636241	2013	03	07
KEN'S WHEELS	Ken Brown	Quispamsis	636270	2013	03	06
LINDE GASES	Linde Canada Limited Linde Canada Limitée	Moncton	636278	2013	03	05
Team Industrial Services	TISI CANADA INC.	Fredericton	636348	2013	03	06
Maltam Computer Services	Malcolm Phinney	Sackville	636366	2013	03	06
Roevin Technical People	Adecco Employment Services Limited Adecco Services de Ressources Humaines Ltée	Saint John	636904	2013	03	01
BLESS YOUR ART STUDIO	Gayle Meyer	Island View	637431	2013	03	04

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of cessation of business or use of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de cessation de l'activité ou de cessation d'emploi de l'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Reference Number / Numéro de référence	Year / année	Date / Date Month / mois	Day / jour
BLACK SEAL PAVING AND CHIPSEALING	Saint John	348342	2013	02	27
CONNIE'S COLLECTABLES	Sussex	606802	2013	02	27
Beveridge's Cleaning Service	Grand Bay	615400	2013	03	01
Need a Ride? Taxi Service	Grand Bay	622584	2013	03	05
Speedway 660	Fredericton	637311	2013	03	01
Maritime Sanitation Products/Produits Sanitaires Maritime	Moncton	642347	2013	03	01
Insideout Yachting Services	Moncton	643815	2013	03	04
LA-KASSA-WE RESTAURANT & LOUNGE	Minto	650326	2013	03	06
Radian6	Fredericton	660845	2013	03	06
720 LEADERSHIP INSTITUTE	Moncton	666750	2013	03	04

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
Theodore Johnson Small Engine Repair	Debbie Johnson Theodore Johnson	Saint-Louis-de-Kent	605152	2013	03	01

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of change of membership of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de changement d'associé d'une société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Retiring Partners Associés sortants	Incoming Partners Nouveaux associés	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
Halliburton Group Canada	Halliburton Canada Corp. Halliburton Partners Canada Inc.	Halliburton Canada ULC Halliburton Partners Canada Inc.	622364	2013	03	01
VALUE VILLAGE STORES	Value Village Stores, Inc.	Value Village Canada Inc.	656648	2013	03	05

## Limited Partnership Act

## Loi sur les sociétés en commandite

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of limited partnership** has been filed by:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de société en commandite** a été déposée par :

Name / Raison sociale	General Partners Commandités	Principal place in New Brunswick Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
Red Spartan Limited Partnership	Laudi Global Services Ltd.	Saint John	668955	2013	03	01
Blue Spring Investments Limited Partnership	Laudi Global Services Ltd.	Saint John	668956	2013	03	01
Blue Flagship Limited Partnership	Laudi Global Services Ltd.	Saint John	668957	2013	03	01

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of extra-provincial limited partnership**, which includes a name change, has been filed:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de société en commandite extraprovinciale**, contenant une nouvelle raison sociale, a été déposée par :

Name / Raison sociale	Previous Name Ancienne raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
MedAxio Insurance Medical Services LP	Medisys Insurance Medical Services LP	Ontario	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	655379	2013	03	01

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of withdrawal of extra-provincial limited partnership** has been filed:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de retrait de société en commandite extraprovinciale** a été déposée par :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
CERVUS LP	Alberta	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	639333	2013	03	06
Front Street Flow-Through 2011-I Limited Partnership	Ontario	Arthur T. Doyle Saint John	658787	2013	03	04

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of change of limited partnership or extra-provincial limited partnership** has been filed:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de changement de société en commandite ou de société en commandite extraprovinciale** a été déposée :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	General Partners Commandités	Principal place in New Brunswick Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
MedAxio Insurance Medical Services LP	Québec / Quebec	MedAxio Insurance Medical Services GP Inc.	Saint John	655379	2013	03	01

## Municipal Capital Borrowing Act

### NOTICE OF PUBLIC HEARING

Notice is given that a public hearing of the Municipal Capital Borrowing Board will be held Monday April 8, 2013, at 2:00 p.m., Tower Boardroom, 3<sup>rd</sup> Floor, Marysville Place, Fredericton, New Brunswick, to hear the following municipal application for authorization to borrow money for a capital expense:

TIME	MUNICIPALITY	PURPOSE	AMOUNT
2:05 p.m.	Sackville	<b>Protective Services</b> Bunker gear replacement Self Contained Breathing Apparatus (SCBA) upgrade	\$12,000 \$15,000

## Loi sur les emprunts de capitaux par les municipalités

### AVIS D'AUDIENCE PUBLIQUE

Sachez que la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités tiendra une audience publique lundi le 8 avril 2013, à 14 h, salle de conférence de la tour, 3<sup>e</sup> étage, Place Marysville, Fredericton (Nouveau-Brunswick) pour entendre les demandes des municipalités suivantes visant l'autorisation d'emprunter des fonds en vue de dépenses en capital :

HEURE	MUNICIPALITÉ	BUT	MONTANT
14 h 05	Sackville	<b>Services de protection</b> Remplacement de tenue d'intervention Mises à niveau appareils respiratoires autonomes	12 000 \$ 15 000 \$

		Thermal imaging camera	\$20,000			Caméra d'imagerie thermique	20 000 \$
		Extrication tools	\$40,000			Outils de dégagement	40 000 \$
		<b>Recreation &amp; Cultural Services</b>				<b>Services récréatifs et culturels</b>	
		Rebuild Lorne Street sports field	\$120,000			Reconstruire le terrain de sports sur la rue Lorne	120 000 \$
		Replace boardwalks - Waterfowl Park	\$360,000			Remplacement des trottoirs - parc Waterfowl	360 000 \$
		Rebuild Bill Johnston park	\$1,100,000			Reconstruction du parc Bill Johnston	1 100 000 \$
		<b>Transportation Services</b>				<b>Services relatifs aux transports</b>	
		Loader	\$280,000			Chargeur	280 000 \$
		Road reconstruction - Bridge Street	\$775,000			Reconstruction de rue Bridge	775 000 \$
		<b>TOTAL GENERAL FUND</b>	<b>\$2,722,000</b>			<b>TOTAL DU FONDS GÉNÉRAL</b>	<b>2 722 000 \$</b>
		<b>Environmental Health Services (Utility)</b>				<b>Services d'hygiène environnementale (Utilité)</b>	
		Lift station upgrade	\$30,000			Mise à niveau de la station de levage	30 000 \$
		Watermain extension - Walker Road	\$50,000			Prolongement de la canalisation principale - rue Walker	50 000 \$
		Water treatment plant upgrades	\$50,000			Mise à niveau au système d'épuration de l'eau	50 000 \$
		Well completion at treatment plant	\$90,000			Achèvement de puit à la station d'épuration	90 000 \$
		Water and sewer upgrades - Bridge Street	\$225,000			Eau et égouts - amélioration des réseaux sur la rue Bridge	225 000 \$
		<b>TOTAL UTILITY FUND</b>	<b>\$445,000</b>			<b>TOTAL DU FONDS DE SERVICES PUBLICS</b>	<b>445 000 \$</b>
		<b>TOTAL</b>	<b>\$3,167,000</b>			<b>TOTAL</b>	<b>3 167 000 \$</b>
2:15 p.m.	Sussex	<b>Recreation &amp; Cultural Services</b>		14 h 15	Sussex	<b>Services récréatifs et culturels</b>	
		Park improvements	\$67,000			Amélioration de parc	67 000 \$
		Parking lot paving - Sports Centre	\$90,000			Asphaltage d'une aire de stationnement - Centre de sports	90 000 \$
		<b>Transportation Services</b>				<b>Services relatifs aux transports</b>	
		Street reconstruction	\$33,000			Reconstruction d'un rue	33 000 \$
		Loader	\$175,000			Chargeur	175 000 \$
		<b>TOTAL GENERAL FUND</b>	<b>\$365,000</b>			<b>TOTAL DU FONDS GÉNÉRAL</b>	<b>365 000 \$</b>
		<b>Environmental Health Services (Utility)</b>				<b>Services d'hygiène environnementale (Utilité)</b>	
		Sanitary sewer improvements	\$325,000			Égout sanitaire - amélioration	325 000 \$
		<b>TOTAL</b>	<b>\$690,000</b>			<b>TOTAL</b>	<b>690 000 \$</b>
2:25 p.m.	Chipman	<b>General Government Services</b>		14 h 25	Chipman	<b>Services d'administration générale</b>	
		Municipal building renovations	\$16,000			Rénovations de l'édifice municipal	16 000 \$
		Chipman Outreach building renovations	\$36,000			Rénovations de l'édifice "Chipman Outreach"	36 000 \$
		<b>Recreation &amp; Cultural Services</b>				<b>Services récréatifs et culturels</b>	
		Arena siding	\$35,000			Parement en vinyle pour arène	35 000 \$
		<b>TOTAL</b>	<b>\$87,000</b>			<b>TOTAL</b>	<b>87 000 \$</b>
2:35 p.m.	Rogersville	<b>Protective Services</b>		14 h 35	Rogersville	<b>Services de protection</b>	
		Reconstruction of fire station - additional costs	\$750,000			Reconstruction de caserne des pompiers - coûts additionnels	750 000 \$
2:45 p.m.	Saint-Antoine	<b>General Government Services</b>		14 h 45	Saint-Antoine	<b>Services d'administration générale</b>	
		Multi-purpose building construction	\$3,000,000			Construction d'un centre multifonctionnel	3 000 000 \$
2:55 p.m.	Miramichi	<b>Protective Services</b>		14 h 55	Miramichi	<b>Services de protection</b>	
		Communication system upgrade - police	\$50,000			Mise à niveau du système de communication - police	50 000 \$
		Fire station air compressor	\$65,000			Compresseur d'air pour caserne des pompiers	65 000 \$
		Communication Center upgrades	\$130,000			Amélioration du centre de communication	130 000 \$
		Pumper tanker	\$350,000			Camion citerne	350 000 \$

<b>Recreation &amp; Cultural Services</b>	
Trails - signage and guardrail replacement	\$30,000
Chatham library upgrades	\$55,000
Trail upgrades	\$100,000
Ritchie Wharf upgrades	\$145,000
<b>Transportation Services</b>	
Compact loader	\$70,000
8 ton dump truck	\$155,000
Street upgrades	<u>\$1,060,000</u>
TOTAL GENERAL FUND	\$2,210,000
<b>Environmental Health Services (Utility)</b>	
SCADA system	\$60,000
Sanitary system renewal	\$223,000
Lagoon cleanup	\$250,000
Water well development	\$300,000
Water system renewal	<u>\$306,000</u>
TOTAL UTILITY FUND	<u>\$1,139,000</u>
<b>TOTAL</b>	<u><u>\$3,349,000</u></u>

<b>Services récréatifs et culturels</b>	
Remplacement des enseignes et garde-fous - sentiers	30 000 \$
Amélioration de la bibliothèque Chatham	55 000 \$
Mise à niveau des sentiers	100 000 \$
Mise à niveau du quai Ritchie	145 000 \$
<b>Services relatifs aux transports</b>	
Chargeur compact	70 000 \$
Camion dompteur 8 tonnes	155 000 \$
Amélioration des rues	<u>1 060 000 \$</u>
TOTAL DU FONDS GÉNÉRAL	2 210 000 \$
<b>Services d'hygiène environnementale (Utilité)</b>	
Système de SCADA	60 000 \$
Remplacement d'un réseau des eaux usées	223 000 \$
Nettoyage de la lagune	250 000 \$
Développement d'un puits d'eau	300 000 \$
Remplacement d'un réseau d'aqueduc	<u>306 000 \$</u>
TOTAL DU FONDS DE SERVICES PUBLICS	<u>1 139 000 \$</u>
<b>TOTAL</b>	<u><u>3 349 000 \$</u></u>

Objections to these applications may be filed in writing or made to the Board at the hearing. Secretary, Municipal Capital Borrowing Board, Marysville Place, P.O. Box 6000, Fredericton, New Brunswick E3B 5H1, TEL: 444-4423, FAX: 453-7128

Toute objection à ces demandes peut être présentée à la Commission par écrit ou de vive voix au moment de l'audience. Secrétaire de la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités, Place Marysville, C.P. 6000, Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1, téléphone : 444-4423, télécopieur : 453-7128

*If you require sign language interpretation or an assistive listening device or FM system, please contact the Saint John Deaf & Hard of Hearing Services (TTY) 506-634-8037.*

*Si vous avez besoin d'un service d'interprétation gestuelle ou d'un dispositif technique pour malentendants (système FM), veuillez téléphoner au Saint John Deaf & Hard of Hearing Services au 506-634-8037 (ATS).*

## Department of Transportation and Infrastructure

### FOR SALE

**Development Opportunity  
Former Moncton Detention Centre  
125 Assomption Boulevard, Moncton  
Westmorland County, N.B.**

The property is being offered for sale under the following conditions:

- The land be redeveloped, or repurposed respecting the City of Moncton's CBD-1 Zone requirements;
- The property's main use cannot be as a parking garage, or as an offsite parking lot.

Located in the city's core, the two storey building with a one storey addition, contains approximately 1,558 sq. m., (16,768 sq. ft.), and is situated on approximately 2,733 sq. m., (29,418 sq. ft.). For inspection, contact the Department of Transportation and Infrastructure at 506-856-2331.

## Ministère des Transports et de l'Infrastructure

### À VENDRE

**Occasion de développement  
Ancien Centre de détention de Moncton  
125, boulevard Assomption, Moncton  
Comté de Westmorland (N.-B.)**

Le bien est mis en vente aux conditions suivantes :

- le terrain doit être réaménagé ou utilisé à d'autres fins conformément aux exigences de la zone CBD-1 de la Ville de Moncton;
- le bien ne peut servir principalement de garage de stationnement ou de stationnement hors site.

Situé au cœur de la ville, ce bâtiment à deux étages, à laquelle on a ajouté un annexe d'un étage, pour une dimension totale de 1 558 mètres carrés (16 768 pieds carrés), situé sur un terrain d'environ 2 733 mètres carrés (29 418 pieds carrés). Pour l'inspection, communiquer avec le ministère des Transports et de l'Infrastructure au 506-856-2331.



**Closing Date: April 8, 2013**

For more information,

Visit: [www.gnb.ca/2221](http://www.gnb.ca/2221)

Call: 506-453-2221

E-mail: [susan.dobbelsteyn@gnb.ca](mailto:susan.dobbelsteyn@gnb.ca)

Reference: **Tender No. 14-L0001**

Hon. Claude Williams  
Minister of Transportation and Infrastructure

**Date de fermeture : le 8 avril 2013**

Pour une description complète du bien contacter  
ou consulter :

<http://www.gnb.ca/2221/index-f.asp>

Appeler : 506-453-2221

Par courriel : [susan.dobbelsteyn@gnb.ca](mailto:susan.dobbelsteyn@gnb.ca)

Mentionner : **l'appel d'offres n° 14-L0001**

Le ministre des Transports et de l'Infrastructure  
L'Hon. Claude Williams

---

## New Brunswick Securities Commission

---

**REQUEST FOR COMMENTS**

**Notice and Request for Comment** – Publishing for comments proposed amendments to the following:

- Multilateral Instrument 62-104 *Take-Over Bids and Issuer Bids*;
- National Policy 62-203 *Take-Over Bids and Issuer Bids*; and
- National Instrument 62-103 *Early Warning System and Related Take-Over Bid and Insider Reporting Issues*

(together, the Proposed Materials).

**Introduction**

On February 18, 2013, the New Brunswick Securities Commission approved publication of the Proposed Materials in order to obtain comments.

**Summary of Proposed Amendments**

A number of market participants have recently expressed concerns with the current early warning regime. In particular, they consider that the reporting threshold of 10% ownership is too high and question the adequacy of the disclosure included in the early warning reports filed in Canada, specifically with respect to disclosure about the purpose of the transaction.

The objective of the Proposed Amendments is to provide greater transparency about significant holdings of issuers' securities by proposing an early warning reporting threshold of 5%, requiring disclosure of both increases and decreases in ownership of 2% or more of securities, and enhancing the content of the disclosure in the early warning news releases and reports required to be filed. We are also proposing changes so that certain "hidden ownership" and "empty voting" arrangements are disclosed.

---

## Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick

---

**DEMANDE DE COMMENTAIRES**

**Avis de consultation et demande de commentaires** – Publication en vue de recueillir des commentaires sur les projets de modifications à :

- la Norme multilatérale 62-104 sur les *offres publiques d'achat et de rachat*;
- l'Instruction générale canadienne 62-203 relative aux *offres publiques d'achat et de rachat*; et
- la Norme canadienne 62-103 sur le *système d'alerte et questions connexes touchant les offres publiques et les déclarations d'initiés*.

(collectivement, les projets de modifications)

**Introduction**

Le 18 février 2013, la Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick a autorisé la publication en vue de recueillir des commentaires sur les projets de modifications énoncés ci-dessus.

**Résumé des projets de modifications**

Certains participants au marché ont récemment exprimé des inquiétudes à l'égard du système d'alerte actuel. En particulier, ils estiment que le seuil de déclaration de 10 % est trop élevé et remettent en cause l'information incluse dans les déclarations déposées au Canada, spécialement en ce qui a trait à l'objet de l'opération.

Les projets de modifications ont pour objectif d'accroître la transparence des participations importantes dans les émetteurs en proposant un seuil de déclaration selon le système d'alerte de 5 %, la déclaration obligatoire des diminutions autant que des augmentations d'au moins 2 % de la propriété des titres et l'enrichissement du contenu de l'information fournie dans les communiqués et les déclarations à déposer en vertu du système d'alerte. Nous proposons en outre des modifications prévoyant la présentation d'information sur certains mécanismes de « propriété occulte » et de « vote vide ».

## How to Obtain a Copy and Provide your Comments

The text of the relevant materials can be obtained from the Commission website at: [www.nbsc-cvmb.ca](http://www.nbsc-cvmb.ca).

A paper copy of the relevant materials may be obtained by writing, telephoning or e-mailing the Commission. Comments are to be provided, in writing, by no later than June 12, 2013 to:

Secretary  
New Brunswick Securities Commission  
85 Charlotte Street, Suite 300  
Saint John, N.B. E2L 2J2  
Telephone: 506-658-3060  
Toll Free: 866-933-2222 (within NB only)  
Fax: 506-658-3059  
E-mail: [information@nbsc-cvmb.ca](mailto:information@nbsc-cvmb.ca)

We cannot keep submission confidential because securities legislation in certain provinces requires that a summary of the written comments received during the comment period be published.

### Questions

If you have any questions, please refer them to:

Kevin Hoyt  
Director, Regulatory Affairs & Chief Financial Officer  
New Brunswick Securities Commission  
Tel: 506-643-7691  
Email: [kevin.hoyt@nbsc-cvmb.ca](mailto:kevin.hoyt@nbsc-cvmb.ca)

---

## REQUEST FOR COMMENTS

**Notice and Request for Comment** – Publishing for comments proposed National Instrument 62-105 *Security Holder Rights Plans*, Proposed Companion Policy 62-105CP *Security Holder Rights Plans and Consequential Amendments* to:

- National Policy 62-202 *Take-Over Bids – Defensive Tactics*;
- National Policy 62-203 *Take-Over Bids and Issuer Bids*;
- Multilateral Instrument 62-104 *Take-Over Bids and Issuer Bids*;
- National Instrument 41-101 *General Prospectus Requirements*; and
- National Instrument 51-102 *Continuous Disclosure Obligations*.  
(Together, the Proposed Materials).

## Pour obtenir une copie et nous faire part de vos commentaires

On trouvera les documents énoncés ci-dessus par l'entremise du site web de la Commission : [www.nbsc-cvmb.ca](http://www.nbsc-cvmb.ca).

Pour obtenir un exemplaire sur papier des documents pertinents, veuillez faire la demande par écrit, par téléphone ou par courriel à la Commission. Les commentaires doivent être envoyés par écrit au plus tard le 12 juin 2013 à l'adresse suivante :

Secrétaire  
Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick  
85, rue Charlotte, bureau 300  
Saint John (Nouveau-Brunswick) E2L 2J2  
Téléphone : 506-658-3060  
Sans frais : 866-933-2222 (au Nouveau-Brunswick seulement)  
Télécopieur : 506-658-3059  
Courriel : [information@nbsc-cvmb.ca](mailto:information@nbsc-cvmb.ca)

Nous sommes incapables de garantir la confidentialité des commentaires formulés, étant donné que les mesures législatives sur les valeurs mobilières de certaines provinces exigent que soit publié un résumé des commentaires écrits qui sont reçus pendant la période de consultation.

### Questions

Si vous avez des questions, n'hésitez pas à communiquer avec la personne suivante :

Kevin Hoyt  
Directeur des affaires réglementaires et chef des finances  
Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick  
Téléphone : 506-643-7691  
Courriel : [kevin.hoyt@nbsc-cvmb.ca](mailto:kevin.hoyt@nbsc-cvmb.ca)

---

## DEMANDE DE COMMENTAIRES

**Avis de publication et demande de commentaires** – Publication en vue de recueillir des commentaires sur le projet de Norme canadienne 62-105 sur les *régimes de droits des porteurs*, le projet d'Instruction générale relative à la Norme canadienne 62-105 sur les *régimes de droits des porteurs*, ainsi que sur les projets de modifications aux règles suivantes :

- l'Instruction générale canadienne 62-202 relative aux *mesures de défense contre une offre publique d'achat*
- l'Instruction générale canadienne 62-203 relative aux *offres publiques d'achat et de rachat*
- la Norme multilatérale 62-104 sur les *offres publiques d'achat et de rachat*
- la Norme canadienne 41-101 sur les *obligations générales relatives au prospectus*
- la Norme canadienne 51-102 sur les *obligations d'information continue*  
(ensemble, les « projets de textes »).

## Introduction

On February 18, 2013, the New Brunswick Securities Commission (the Commission) approved publication in order to obtain comments on the Proposed Materials.

## Summary of the Proposed Materials

Rights Plans are a defensive tactic often adopted by company boards in anticipation of, or in response to, hostile take-over bids. A typical Rights Plan provides for the issuance of rights that permit shareholders of the target company, other than a potential bidder, to acquire additional shares of the target company at a deep discount to market price if a specified share ownership threshold is triggered (usually 20% of a class of equity shares).

Currently, if a hostile bidder asks a Canadian securities regulatory authority to cease trade a Rights Plan to render it inoperative, that authority will generally do so after a specified time.

The Proposed Materials are a part of a broader and on-going CSA initiative to review defensive tactics issues, including, for example, the role of private placements during take-over bids.

The Proposed Materials establish a regulatory framework for Rights Plans in all CSA jurisdictions. In general, proposed National Instrument 62-105 *Security Holder Rights Plans* will allow Rights Plans adopted by boards of directors of issuers to remain in place, provided majority security holder approval of the Rights Plan is obtained within specified times. This approach would change the current regulatory treatment of Rights Plans.

We intend the proposed National Instrument 62-105 *Security Holder Rights Plans* to address concerns about the limited ability of an issuer to respond to an unsolicited or hostile take-over bid when adopting a Rights Plan, while ensuring the issuer's majority shareholders are supportive of the Rights Plan proposed by the issuer's management.

## How to Obtain a Copy and Provide your Comments

The text of the Proposed Materials, as well as a more detailed notice, can be obtained from the Commission website at: [www.nbsc-cvmb.ca](http://www.nbsc-cvmb.ca).

A paper copy of the Proposed Materials may be obtained by writing, telephoning or e-mailing the Commission. Comments are to be provided, in writing, by no later than 12 June 2013 to:

Secretary  
New Brunswick Securities Commission  
85 Charlotte Street, Suite 300  
Saint John, N.B. E2L 2J2  
Telephone: 506-658-3060  
Toll Free: 1-866-933-2222 (within N.B. only)  
Fax: 506-658-3059  
E-mail: [information@nbsc-cvmb.ca](mailto:information@nbsc-cvmb.ca)

## Introduction

Le 18 février 2013, la Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick (la Commission) a autorisé la publication en vue de recueillir des commentaires sur les projets de textes.

## Résumé des projets de textes

Les régimes de droits sont une mesure de défense souvent adoptée par les conseils d'administration en prévision d'une offre publique d'achat non sollicitée que le conseil d'administration de la société visée n'approuve pas (OPA hostile), ou en réponse à celle-ci. Ils prévoient généralement l'émission de droits qui permettent aux actionnaires de la société visée, exception faite de tout initiateur potentiel, d'acquérir des actions supplémentaires de la société à un prix nettement inférieur à leur cours si un seuil déterminé de participation est atteint (habituellement 20 % d'une catégorie d'actions de participation).

Actuellement, au Canada, les autorités accueillent généralement dans un certain délai les demandes d'interdiction d'opérations sur valeurs que les initiateurs d'OPA hostiles leur présentent pour rendre un régime de droits inopérant.

Les projets de textes s'inscrivent dans le cadre de l'examen continu des mesures de défense, comme les placements privés pendant les OPA, que les ACVM ont entrepris.

Les projets de textes instaurent une réglementation applicable aux régimes de droits dans l'ensemble des territoires représentés au sein des ACVM. De manière générale, le projet de règle permettra de conserver les régimes de droits adoptés par le conseil d'administration des émetteurs, pourvu qu'ils soient approuvés par la majorité des porteurs dans certains délais, ce qui modifierait la position actuelle des autorités de réglementation à l'égard des régimes de droits.

En proposant le projet de règle, nous souhaitons répondre aux préoccupations quant à la capacité limitée des émetteurs de répondre à des OPA non sollicitées, c'est-à-dire hostiles, lorsqu'ils adoptent un régime de droits, tout en veillant à ce que la majorité des actionnaires appuient le régime proposé par la direction.

## Pour obtenir une copie et nous faire part de vos commentaires

On trouvera le texte du projet de textes ainsi qu'un avis plus détaillé par l'entremise du site web de la Commission : [www.nbsc-cvmb.ca](http://www.nbsc-cvmb.ca).

Pour obtenir un exemplaire sur papier du projet de textes, veuillez en faire la demande par écrit, par téléphone ou par courriel à la Commission. Les commentaires doivent être envoyés par écrit au plus tard le 12 juin 2013 à l'adresse suivante :

Secrétaire  
Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick  
85, rue Charlotte, bureau 300  
Saint John (Nouveau-Brunswick) E2L 2J2  
Téléphone : 506-658-3060  
Sans frais : 866-933-2222 (au Nouveau-Brunswick seulement)  
Télécopieur : 506-658-3059  
Courriel : [information@nbsc-cvmb.ca](mailto:information@nbsc-cvmb.ca)

We cannot keep submissions confidential because securities legislation in certain provinces requires publication of a summary of the written comments received during the comment period.

### Questions

If you have any questions, please refer them to:

Kevin Hoyt  
Director of Regulatory Affairs and Chief Financial Officer  
New Brunswick Securities Commission  
Tel: 506-643-7691  
Email: [kevin.hoyt@nbsc-cvmnb.ca](mailto:kevin.hoyt@nbsc-cvmnb.ca)

Nous ne pouvons préserver la confidentialité des commentaires formulés, étant donné que la législation en valeurs mobilières de certaines provinces exige la publication d'un résumé des commentaires écrits reçus pendant la période de consultation.

### Questions

Si vous avez des questions, veuillez communiquer avec la personne suivante :

Kevin Hoyt  
Directeur des affaires réglementaires et Chef de la direction financière  
Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick  
Téléphone : 506-643-7691  
Courriel : [kevin.hoyt@nbsc-cvmnb.ca](mailto:kevin.hoyt@nbsc-cvmnb.ca)

---

## Notices of Sale

---

### PROVINCE OF NEW BRUNSWICK COUNTY OF GLOUCESTER

**TO: TONY STEPHANO DE SANTIS**, Mortgagor, of Paquetville in the Province of New Brunswick;

AND all others whom it may concern.

**Freehold property** situate at Paquetville, in the Province of New Brunswick.

Sale by virtue of the power of sale contained in the mortgage and the *Property Act*.

Notice of Sale given by the **National Bank of Canada**, first Mortgagee.

Sale on **April 4, 2013, at 10:00 a.m.**, local time, at the municipal building of the Town of Caraquet, located at 10 Du Colisée Street, Caraquet, in the County of Gloucester, New Brunswick. See advertisement in *L'Acadie Nouvelle*.

**Brian G. Paquette**, Solicitor for the **National Bank of Canada**

---

**MARGARET LEBLANC / MARGARET ELVA LEBLANC**, of 103 Pacific Avenue, in the City of Moncton, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick, Mortgagor and owner of the equity of redemption; **CITIFINANCIAL CANADA EAST CORPORATION**, holder of the first Mortgage; and to **ALL OTHER WHOM IT MAY CONCERN**.

Freehold premises situate, lying and being at 103 Pacific Avenue, in the City of Moncton, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick, known as PID 70342456 and as PID 00728584.

Notice of sale is given by the holder of the said **first** Mortgage.

Sale to be held on **April 4<sup>th</sup>, 2013, at 12:00 p.m.**, in the lobby of the City Hall located at 655 Main Street, in Moncton, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick.

---

## Avis de vente

---

### PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK COMTÉ DE GLOUCESTER

**DESTINATAIRES : TONY STEPHANO DE SANTIS**, débiteur hypothécaire, de Paquetville, dans la province du Nouveau-Brunswick;

ET toute autre personne que cela peut intéresser.

**Bien en tenure libre** situé à Paquetville, dans la province du Nouveau-Brunswick.

Vente effectuée en vertu du pouvoir de vente contenu dans l'acte d'hypothèque et de la *Loi sur les biens*.

Avis de vente donné par la **Banque Nationale du Canada**, première créancière hypothécaire.

La vente aura lieu le **4 avril 2013, à 10 h** de l'avant-midi, heure locale, à l'édifice municipal de la Ville de Caraquet, situé au 10, rue du Colisée, à Caraquet, dans le comté de Gloucester, au Nouveau-Brunswick. Voir l'annonce publiée dans le journal *L'Acadie Nouvelle*.

**Brian G. Paquette**, avocat de la **Banque Nationale du Canada**

---

**MARGARET LEBLANC / MARGARET ELVA LEBLANC**, du 103, avenue Pacific, ville de Moncton, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick, débitrice hypothécaire et propriétaire du droit de rachat; **CITIFINANCIÈRE, CORPORATION DU CANADA EST**, titulaire de la première hypothèque; et **TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL**.

Lieux en tenure libre situés au 103, avenue Pacific, ville de Moncton, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick, et dont les NID sont 70342456 et 00728584.

Avis de vente donné par la titulaire de ladite **première** hypothèque.

La vente aura lieu le **4 avril 2013, à 12 h**, dans le foyer de l'hôtel de ville situé au 655, rue Main, Moncton, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick.

See advertisement in the newspaper *Times & Transcript*, editions of March 13<sup>th</sup>, March 20<sup>th</sup>, March 27<sup>th</sup> and April 3<sup>rd</sup>, 2013.

Dated at Edmundston, New Brunswick, this 28<sup>th</sup> day of February, 2013.

GARY J. McLAUGHLIN, Q.C., McLaughlin Law Offices, Solicitors and agents for CitiFinancial Canada East Corporation

Voir l'annonce publiée dans les éditions des 13, 20 et 27 mars et du 3 avril 2013 du *Times & Transcript*.

Fait à Edmundston, au Nouveau-Brunswick, le 28 février 2013.

GARY J. McLAUGHLIN, c.r., Cabinet Juridique McLaughlin, avocats et représentants de CitiFinancière, corporation du Canada Est

---

***Sale of Lands Publication Act***  
**R.S.N.B. 1973, c.S-2, s.1(2)**

To: Taylor's Special Care Home Inc., original Mortgagor; and to all others whom it may concern. Sale pursuant to terms of the Mortgage and the *Property Act* R.S.N.B., 1973, c.P-19 and Acts in amendment thereof. Freehold property being situated at 46311 Homestead Road, Second North River, New Brunswick, the same lot conveyed to Taylor's Special Care Home Inc. by Transfer registered in the Land Titles Office on June 4, 2009, as document number 27246785.

Notice of Sale given by The Bank of Nova Scotia. Sale to be held at Moncton City Hall located at 655 Main Street, Moncton, New Brunswick, on the 11<sup>th</sup> day of April, 2013, at the hour of 11:00 a.m., local time. See advertisement of Notice of Sale in the *Times & Transcript* dated March 12, March 19, March 26 and April 2, 2013.

McInnes Cooper, Solicitors for The Bank of Nova Scotia, Per: Adel Gönczi, Blue Cross Centre, 644 Main Street, Suite S400, P.O. Box 1368, Moncton, New Brunswick, E1C 8T6, Telephone: 506-857-8970, Facsimile: 506-857-4095

---

***Sale of Lands Publication Act***  
**R.S.N.B. 1973, c.S-2, s.1(2)**

To: Cindy Lynn Essensa (Greenwood), original Mortgagor; and to all others whom it may concern. Sale pursuant to terms of the Mortgage and the *Property Act* R.S.N.B., 1973, c.P-19 and Acts in amendment thereof. Freehold property being situated at 647 St. David Ridge Road, St. David Ridge, New Brunswick, the same lot conveyed to Cindy Lynn Essensa by Transfer registered in the Charlotte County Registry Office on January 26, 2001, in Book 743, at Page 629, as document number 11707768.

Notice of Sale given by The Bank of Nova Scotia. Sale to be held at the Offices of Service New Brunswick located at 73 Milltown Boulevard, St. Stephen, New Brunswick, on the 12<sup>th</sup> day of April, 2013, at the hour of 11:00 a.m., local time. See advertisement of Notice of Sale in the *Telegraph-Journal* dated March 12, March 19, March 26 and April 2, 2013.

McInnes Cooper, Solicitors for The Bank of Nova Scotia, Per: Adel Gönczi, Blue Cross Centre, 644 Main Street, Suite S400, P.O. Box 1368, Moncton, New Brunswick, E1C 8T6, Telephone: 506-857-8970, Facsimile: 506-857-4095

---

***Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces***  
**L.R.N.-B. 1973, c.S-2, art.1(2)**

Destinataires : Taylor's Special Care Home Inc., débiteur hypothécaire originaire; et tout autre intéressé éventuel. Vente effectuée conformément aux dispositions de l'acte d'hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19. Biens en tenure libre situés au 46311, chemin Homestead, Second North River (Nouveau-Brunswick), correspondant au même lot ayant été transféré à Taylor's Special Care Home Inc. par l'acte de transfert enregistré au bureau de l'enregistrement foncier le 4 juin 2009 sous le numéro 27246785.

Avis de vente donné par la Banque de Nouvelle-Écosse. La vente aura lieu le 11 avril 2013, à 11 h, heure locale, à l'hôtel de ville de Moncton, situé au 655, rue Main, Moncton (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans les éditions des 12, 19 et 26 mars et du 2 avril 2013 du *Times & Transcript*.

Adel Gönczi, du cabinet McInnes Cooper, avocats de la Banque de Nouvelle-Écosse, Centre de la Croix Bleue, 644, rue Main, bureau S400, C.P. 1368, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 8T6, téléphone : 506-857-8970; télécopieur : 506-857-4095

---

***Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces***  
**L.R.N.-B. 1973, c.S-2, art.1(2)**

Destinataires : Cindy Lynn Essensa (Greenwood), débitrice hypothécaire originaire; et tout autre intéressé éventuel. Vente effectuée conformément aux dispositions de l'acte d'hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19. Biens en tenure libre situés au 647, chemin St. David Ridge, St. David Ridge (Nouveau-Brunswick), et correspondant au même lot ayant été transféré à Cindy Lynn Essensa par l'acte de transfert enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Charlotte le 26 janvier 2001, sous le numéro 11707768, à la page 629 du registre 743.

Avis de vente donné par la Banque de Nouvelle-Écosse. La vente aura lieu le 12 avril 2013, à 11 h, heure locale, au centre de Services Nouveau-Brunswick, situé au 73, boulevard Milltown, St. Stephen (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans les éditions des 12, 19 et 26 mars et du 2 avril 2013 du *Telegraph-Journal*.

Adel Gönczi, du cabinet McInnes Cooper, avocats de la Banque de Nouvelle-Écosse, Centre de la Croix Bleue, 644, rue Main, bureau S400, C.P. 1368, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 8T6, téléphone : 506-857-8970; télécopieur : 506-857-4095

**CHARLES BELLIVEAU / JOSEPH CHARLES BELLIVEAU**, of 6840 Route 515, at Saint-Paul, in the County of Kent and Province of New Brunswick, Mortgagor and owner of the equity of redemption; **CITIFINANCIAL CANADA EAST CORPORATION**, holder of the first Mortgage; **ALYRE J. O'BRIEN / JOSEPH JACOB O'BRIEN**, holder of a Judgment; **CANADA REVENUE AGENCY**, holder of two Judgments; and to **ALL OTHER WHOM IT MAY CONCERN**.

Freehold premises situate, lying and being at 6840 Route 515, at Saint-Paul, in the County of Kent and Province of New Brunswick, known as PID 25034315.

Notice of sale is given by the holder of the said **first** Mortgage.

Sale to be held on **April 11<sup>th</sup>, 2013, at 2:00 p.m.**, at the Kent County Registry Office located at 9239 Main Street, in Richibucto, in the County of Kent and Province of New Brunswick.

See advertisement in the newspaper *Times & Transcript*, editions of March 13<sup>th</sup>, March 20<sup>th</sup>, March 27<sup>th</sup> and April 3<sup>rd</sup>, 2013.

Dated at Edmundston, New Brunswick, this 1<sup>st</sup> day of March, 2013.

GARY J. McLAUGHLIN, Q.C., McLaughlin Law Offices, Solicitors and agents for CitiFinanciel Canada East Corporation

---

**TO: TANYA DAWN SCOTT and ADAM JASON STAPLEDON, Mortgagor;**

**AND TO: ALL OTHERS TO WHOM IT MAY CONCERN.**

Sale conducted under the terms of the first mortgage under the *Property Act*, R.S.N.B., 1973, c.P-19, s.44 as amended. Freehold property situate at 12-14 Depot Street, McAdam, York County, Province of New Brunswick and known as Parcel Identifier Number 75429712.

Notice of Sale is given by MCADAM CREDIT UNION LIMITED.

The sale is scheduled for Friday, April 19, 2013, at 11:00 a.m., at the Fredericton Court House, 427 Queen Street, Fredericton, New Brunswick.

See advertisements in *The Daily Gleaner* in the issues of March 20, March 27, April 3 and April 10, 2013.

**MCADAM CREDIT UNION LIMITED, By: LAWSON CREAMER, Per: Mel K. Norton, Solicitors for McAdam Credit Union Limited, c/o Eastern Credit Management Services Ltd.**

**CHARLES BELLIVEAU / JOSEPH CHARLES BELLIVEAU**, du 6840, route 515, Saint-Paul, comté de Kent, province du Nouveau-Brunswick, débiteur hypothécaire et propriétaire du droit de rachat; **CITIFINANCIÈRE, CORPORATION DU CANADA EST**, titulaire de la première hypothèque; **ALYRE J. O'BRIEN/JOSEPH JACOB O'BRIEN**, titulaire d'un jugement; **AGENCE DU REVENU DU CANADA**, détentrice de deux jugements; et **TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL**.

Lieux en tenure libre situés au 6840, route 515, Saint-Paul, comté de Kent, province du Nouveau-Brunswick, et dont le NID est 25034315.

Avis de vente donné par la titulaire de ladite **première** hypothèque.

La vente aura lieu le **11 avril 2013, à 14 h**, au bureau de l'enregistrement du comté de Kent situé au 9239, rue Main, Richibucto, comté de Kent, province du Nouveau-Brunswick.

Voir l'annonce publiée dans les éditions des 13, 20 et 27 mars et du 3 avril 2013 du *Times & Transcript*.

Fait à Edmundston, au Nouveau-Brunswick, le 1<sup>er</sup> mars 2013.

GARY J. McLAUGHLIN, c.r., Cabinet Juridique McLaughlin, avocats et représentants de CitiFinancière, corporation du Canada Est

---

**DESTINATAIRES: TANYA DAWN SCOTT et ADAM JASON STAPLEDON, débiteurs hypothécaires; ET TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL.**

Vente effectuée en vertu des dispositions du premier acte d'hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19, art.44. Biens en tenure libre situés aux 12 et 14, rue Depot, McAdam, comté de York, province du Nouveau-Brunswick, et dont le numéro d'identification parcellaire est 75429712.

Avis de vente donné par MCADAM CREDIT UNION LIMITED.

La vente aura lieu le vendredi 19 avril 2013, à 11 h, au palais de justice de Fredericton, 427, rue Queen, Fredericton (Nouveau-Brunswick).

Voir l'annonce publiée dans les éditions des 20 et 27 mars et des 3 et 10 avril 2013 du journal *The Daily Gleaner*.

**Mel K. Norton, du cabinet LAWSON CREAMER, avocats de McAdam Credit Union Limited, a/s de Eastern Credit Management Services Ltd.**

## Notice to Advertisers

The *Royal Gazette* is published every Wednesday under the authority of the *Queen's Printer Act*. Documents must be received by the Royal Gazette Coordinator, in the Queen's Printer Office, no later than **noon**, at least **seven days** prior to Wednesday's publication. Each document must be separate from the covering letter. Signatures on documents must be immediately followed by the **printed** name. The Queen's Printer may refuse to publish a document if any part of it is illegible, and may delay publication of any document for administrative reasons.

**Prepayment** is required for the publication of all documents. Standard documents have the following set fees:

Notices	Cost per Insertion
Notice of the intention to apply for the enactment of a private bill	\$ 20
Originating process	\$ 25
Order of a court	\$ 25
Notice under the <i>Absconding Debtors Act</i>	\$ 20
Notice under the General Rules under the <i>Law Society Act, 1996</i> , of disbarment or suspension or of application for reinstatement or readmission	\$ 20
Notice of examination under the <i>Licensed Practical Nurses Act</i>	\$ 25
Notice under the <i>Motor Carrier Act</i>	\$ 30
Any document under the <i>Political Process Financing Act</i>	\$ 20
Notice to creditors under New Brunswick Regulation 84-9 under the <i>Probate Court Act</i>	\$ 20
Notice under the <i>Quieting of Titles Act</i> (Form 70B) Note: Survey Maps cannot exceed 8.5" x 14"	\$120
Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is 1/2 page in length or less	\$ 20
Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is greater than 1/2 page in length	\$ 75
Any document under the <i>Winding-up and Restructuring Act</i> (Canada)	\$ 20
Notice of a correction	charge is the same as for publishing the original document
Any other document	\$3.50 for each cm or less

**Payments** can be made by cash, MasterCard, VISA, cheque or money order (payable to the Minister of Finance). No refunds will be issued for cancellations.

## Avis aux annonceurs

La *Gazette royale* est publiée tous les mercredis conformément à la *Loi sur l'Imprimeur de la Reine*. Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la Gazette royale, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, à **midi**, au moins **sept jours** avant le mercredi de publication. Chaque avis doit être séparé de la lettre d'envoi. Les noms des signataires doivent suivre immédiatement la signature. L'Imprimeur de la Reine peut refuser de publier un avis dont une partie est illisible et retarder la publication d'un avis pour des raisons administratives.

**Le paiement d'avance** est exigé pour la publication des avis. Voici les tarifs pour les avis courants :

Avis	Coût par parution
Avis d'intention de demander l'adoption d'un projet de loi d'intérêt privé	20 \$
Acte introductif d'instance	25 \$
Ordonnance rendue par une cour	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les débiteurs en fuite</i>	20 \$
Avis de radiation ou de suspension ou de demande de réintégration ou de réadmission, exigé par les Règles générales prises sous le régime de la <i>Loi de 1996 sur le Barreau</i>	20 \$
Avis d'examen exigé par la <i>Loi sur les infirmières et infirmiers auxiliaires autorisés</i>	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les transports routiers</i>	30 \$
Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur le financement de l'activité politique</i>	20 \$
Avis aux créanciers exigé par le Règlement du Nouveau-Brunswick 84-9 établi en vertu de la <i>Loi sur la Cour des successions</i>	20 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur la validation des titres de propriété</i> (Formule 70B) Nota : Les plans d'arpentage ne doivent pas dépasser 8,5 po sur 14 po	120 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est d'une demi-page ou moins en longueur	20 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est de plus d'une demi-page en longueur	75 \$
Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur les liquidations et les restructurations</i> (Canada)	20 \$
Avis d'une correction	les frais sont les mêmes que ceux imposés pour la publication du document original
Tout autre document	3,50 \$ pour chaque cm ou moins

**Les paiements** peuvent être faits en espèces, par carte de crédit MasterCard ou VISA, ou par chèque ou mandat (établi à l'ordre du ministre des Finances). Aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation.

The **official version** of *The Royal Gazette* is available **free on-line** each Wednesday. This free on-line service replaces the printed annual subscription service. *The Royal Gazette* can be accessed on-line at:

[http://www2.gnb.ca/content/gnb/en/departments/attorney\\_general/royal\\_gazette.html](http://www2.gnb.ca/content/gnb/en/departments/attorney_general/royal_gazette.html)

Print-on-demand copies of *The Royal Gazette* are available, at the Office of the Queen's Printer, at \$4.00 per copy plus 13% tax, plus shipping and handling where applicable.

**Office of the Queen's Printer**  
670 King Street, Room 117  
P.O. Box 6000  
Fredericton, NB E3B 5H1  
Tel: 506-453-2520 Fax: 506-457-7899  
E-mail: gazette@gnb.ca

---

## Statutory Orders and Regulations Part II

---

La **version officielle** de la *Gazette royale* est disponible **gratuitement et en ligne** chaque mercredi. Ce service gratuit en ligne remplace le service d'abonnement annuel. Vous trouverez la *Gazette royale* à l'adresse suivante :

[http://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministeres/procureur\\_general/gazette\\_royale.html](http://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministeres/procureur_general/gazette_royale.html)

Nous offrons, sur demande, des exemplaires de la *Gazette royale*, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, pour la somme de 4 \$ l'exemplaire, plus la taxe de 13 %, ainsi que les frais applicables de port et de manutention.

**Bureau de l'Imprimeur de la Reine**  
670, rue King, pièce 117  
C.P. 6000  
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1  
Tél. : 506-453-2520 Téléc. : 506-457-7899  
Courriel : gazette@gnb.ca

---

## Ordonnances statutaires et Règlements Partie II

---





**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2013-22**

**under the**

**MUNICIPALITIES ACT  
(O.C. 2013-83)**

*Filed March 20, 2013*

**1** *Subsection 3(4) of New Brunswick Regulation 97-145 under the Municipalities Act is amended by striking out “made to” and substituting “made to or a withdrawal from”.*

**2** *Subsection 4(3) of the Regulation is amended by striking out “made to” and substituting “made to or a withdrawal from”.*

**3** *Section 5 of the Regulation is amended*

*(a) by repealing subsection (4) and substituting the following:*

**5(4)** Money held in a service or utility operating reserve fund established under subsection (1) shall be used for no purpose other than the payment of operating expenses.

*(b) in subsection (5) by striking out “made to” and substituting “made to or a withdrawal from”.*

**4** *Section 6 of the Regulation is amended*

*(a) by repealing subsection (3) and substituting the following:*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2013-22**

**pris en vertu de la**

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS  
(D.C. 2013-83)**

*Déposé le 20 mars 2013*

**1** *Le paragraphe 3(4) du Règlement du Nouveau-Brunswick 97-145 pris en vertu de la Loi sur les municipalités est modifié par la suppression de « général relativement à » et son remplacement par « général ou un virement qui en a été fait relativement à ».*

**2** *Le paragraphe 4(3) du Règlement est modifié par la suppression de « général relativement à » et son remplacement par « général ou un virement qui en a été fait relativement à ».*

**3** *L'article 5 du Règlement est modifié*

*a) par l'abrogation du paragraphe (4) et son remplacement par ce qui suit :*

**5(4)** Les sommes détenues dans un fonds de réserve de fonctionnement établi en vertu du paragraphe (1) sont affectées à seule fin de payer les dépenses de fonctionnement.

*b) au paragraphe (5), par la suppression de « fonctionnement pour un service » et son remplacement par « fonctionnement ou un virement qui en a été fait pour un service ».*

**4** *L'article 6 du Règlement est modifié*

*a) par l'abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :*

6(3) Money held in a service or utility capital reserve fund shall be used for no purpose other than the payment of capital expenses.

*(b) in subsection (4) by striking out “made to” and substituting “made to or a withdrawal from”.*

**5 Section 6.1 of the Regulation is amended**

*(a) by repealing subsection (3) and substituting the following:*

6.1(3) Money held in a generation facility operating reserve fund shall be used for no purpose other than the payment of operating expenses.

*(b) in subsection (4) by striking out “made to” and substituting “made to or a withdrawal from”.*

**6 Section 6.2 of the Regulation is amended**

*(a) by repealing subsection (2) and substituting the following:*

6.2(2) Money held in a generation facility capital reserve fund shall be used for no purpose other than the payment of capital expenses.

*(b) in subsection (3) by striking out “made to” and substituting “made to or a withdrawal from”.*

6(3) Les sommes détenues dans un fonds de réserve d’immobilisation ne sont affectées qu’au seul paiement des dépenses d’immobilisation.

*b) au paragraphe (4), par la suppression de « immobilisation pour un service » et son remplacement par « immobilisation ou un virement qui en a été fait pour un service ».*

**5 L’article 6.1 du Règlement est modifié**

*a) par l’abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :*

6.1(3) Les sommes détenues dans le fonds sont affectées à seule fin de payer les dépenses de fonctionnement.

*b) au paragraphe (4), par la suppression de « fonds » et son remplacement par « fonds ou un virement qui en a été fait ».*

**6 L’article 6.2 du Règlement est modifié**

*a) par l’abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :*

6.2(2) Les sommes détenues dans le fonds sont affectées à seule fin de payer les dépenses d’immobilisation.

*b) au paragraphe (3), par la suppression de « fonds » et son remplacement par « fonds ou un virement qui en a été fait ».*



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2013-23**

under the

**MUNICIPALITIES ACT  
(O.C. 2013-84)**

*Filed March 20, 2013*

**1** *The enacting clause preceding section 1 of New Brunswick Regulation 2005-95 under the Municipalities Act is repealed and the following is substituted:*

Under subsections 15.1(6) and 190.071(1) of the *Municipalities Act*, the Lieutenant-Governor in Council, on the recommendation of the Minister, makes the following Regulation:

**2** *The Regulation is amended by adding after section 2 the following:*

**Areas affected**

**2.1** For the purposes of this Regulation, with respect to local service districts, an area affected by an incorporation or restructuring of a rural community may include one of or a combination of the following:

- (a) a local service district;
- (b) a portion of a local service district; or
- (c) a group of local service districts.

**3** *Section 3 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

**3(1)** The Minister may carry out a study to determine the feasibility of incorporating an area as a rural community if

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2013-23**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS  
(D.C. 2013-84)**

*Déposé le 20 mars 2013*

**1** *La formule d'édition du Règlement du Nouveau-Brunswick 2005-95 pris en vertu de la Loi sur les municipalités est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

En vertu des paragraphes 15.1(6) et 190.071(1) de la *Loi sur les municipalités*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

**2** *Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'article 2 :*

**Régions touchées**

**2.1** Aux fins d'application du présent règlement, dans le cas de districts de services locaux, une région touchée par la constitution ou la restructuration d'une communauté rurale peut comprendre l'un quelconque des éléments ci-dessous ou toute combinaison :

- a) un district de services locaux;
- b) une partie d'un district de services locaux;
- c) un groupe de districts de services locaux.

**3** *L'article 3 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

**3(1)** Le Ministre peut réaliser une étude en vue de déterminer dans quelle mesure la constitution d'une région

(a) twenty-five or more qualified residents from each local service district in the area petition the Minister to carry out a study to determine the feasibility of incorporating the area as a rural community, and

(b) the area includes a town or village and the council of the town or village petitions the Minister to carry out a study to determine the feasibility of incorporating the town or village as part of the rural community.

3(2) The Minister may carry out a study to determine the feasibility of incorporating a town or village as a rural community if the council of the town or village petitions the Minister to do so.

3(3) The Minister may carry out a study to determine the feasibility of incorporating an area, including a town or village, as a rural community if the Minister considers that the incorporation ought to be explored.

#### 4 *Section 4 of the Regulation is amended*

(a) *in paragraph (1)(d) by striking out “villages” and substituting “towns or villages”;*

(b) *by repealing subsection (2) and substituting the following:*

4(2) The Minister may carry out a study to determine the feasibility of restructuring a rural community if

(a) the rural community council of each rural community in an area petitions the Minister to carry out a study to determine the feasibility of restructuring the rural community,

(b) twenty-five or more qualified residents from each local service district in an area petition the Minister to carry out a study to determine the feasibility of restructuring the rural community, and

(c) the council of each town or village in an area petitions the Minister to carry out a study to determine the feasibility of restructuring the rural community.

en communauté rurale est justifiée, si sont réunies les deux conditions suivantes :

a) au moins vingt-cinq résidents ayant droit de vote de chaque district de services locaux dans la région lui présentent une requête en ce sens;

b) le conseil d’une ville ou d’un village dans la région lui présente une requête pour qu’il réalise une étude en vue de déterminer dans quelle mesure l’inclusion de la ville ou du village dans la communauté rurale proposée est justifiée.

3(2) Le Ministre peut réaliser une étude en vue de déterminer dans quelle mesure la constitution d’une ville ou d’un village en communauté rurale est justifiée, si le conseil de la ville ou du village lui présente une requête en ce sens.

3(3) S’il estime qu’il a lieu d’explorer la possibilité de constituer en communauté rurale une région, y compris une ville ou un village, le Ministre peut réaliser une étude en vue de déterminer dans quelle mesure la constitution est justifiée.

#### 4 *L’article 4 du Règlement est modifié*

a) *à l’alinéa (1)d), par la suppression de « avec un ou plusieurs villages » et son remplacement par « avec une ou plusieurs villes ou un ou plusieurs villages »;*

b) *par l’abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :*

4(2) Le Ministre peut réaliser une étude en vue de déterminer dans quelle mesure la restructuration d’une communauté rurale est justifiée, si sont réunies les trois conditions suivantes :

a) le conseil de chacune des communautés rurales dans une région lui présente une requête en ce sens;

b) au moins vingt-cinq résidents ayant droit de vote de chaque district de services locaux dans une région lui présentent une requête en ce sens;

c) la restructuration touche une ville ou un village dans une région et son conseil lui présente une requête en ce sens.

**5 Paragraph 5(3)(c) of the Regulation is amended by striking out “and villages” and substituting “, towns and villages”.**

**6 Section 6 of the Regulation is repealed and the following is substituted:**

6(1) After the Minister has completed a feasibility study under section 3 or 4, the Minister shall determine if there is sufficient local support for the incorporation or restructuring in the areas that will be affected by the incorporation or restructuring.

6(2) For the purposes of subsection (1), the Minister shall determine the areas affected by a proposed incorporation or restructuring of a rural community.

**7 The heading “Local support in a village or rural community” preceding section 7 of the Regulation is repealed and the following is substituted:**

**Local support in a town, village or rural community**

**8 Section 7 of the Regulation is repealed and the following is substituted:**

7 There is sufficient local support for the incorporation or restructuring of a rural community

(a) in a town, if the council of the town passes a resolution supporting the incorporation or restructuring,

(b) in a village, if the council of the village passes a resolution supporting the incorporation or restructuring, and

(c) in a rural community, if the rural community council passes a resolution supporting the incorporation or restructuring.

**9 Section 8 of the Regulation is repealed and the following is substituted:**

8(1) If a local service district will be affected by the incorporation of a rural community, the Minister shall notify all qualified residents of the area affected.

8(2) The qualified residents of an area affected shall be provided with the notice under subsection (1) by publica-

**5 L’alinéa 5(3)c) du Règlement est modifié par la suppression de « de villages » et son remplacement par « de villes ou de villages ».**

**6 L’article 6 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

6(1) Après avoir terminé l’étude que prévoit l’article 3 ou 4, le Ministre détermine dans quelle mesure l’appui local à la constitution ou à la restructuration est suffisant dans les régions qu’elle touche.

6(2) Aux fins d’application du paragraphe (1), le Ministre détermine quelles sont les régions que touche la constitution ou la restructuration proposée.

**7 La rubrique qui précède l’article 7 est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

**Appui local d’une ville, d’un village ou d’une communauté rurale**

**8 L’article 7 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

7 La constitution ou la restructuration d’une communauté rurale recueille un appui local suffisant dans les circonstances suivantes :

a) s’agissant d’une ville, le conseil de la ville adopte une résolution qui lui est favorable;

b) s’agissant d’un village, le conseil du village adopte une résolution qui lui est favorable;

c) s’agissant d’une communauté rurale, le conseil de la communauté rurale adopte une résolution qui lui est favorable.

**9 L’article 8 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

8(1) Si un district de services locaux sera touché par la constitution d’une communauté rurale, le Ministre en avise tous les résidents ayant droit de vote de la région touchée.

8(2) L’avis prévu au paragraphe (1) est donné aux résidents ayant droit de vote de la région soit par sa publication, par son affichage en évidence dans la région ou par

tion in the area, by prominent posting in the area, by mail or by any combination of the three.

**8(3)** If there are fewer than 51 qualified residents in an area affected, the notice under subsection (1) shall require all qualified residents to advise the Minister in writing, within 15 days of receiving the notice, whether they agree or disagree with the proposed incorporation.

**8(4)** If there are fewer than three qualified residents in an area affected, there is sufficient local support in the area for a proposed incorporation if all of the qualified residents agree in writing with the proposal.

**8(5)** If there are fewer than three qualified residents in an area affected, a qualified resident who does not respond in writing as required by a notice under subsection (1) shall be deemed to have agreed with the proposed incorporation.

**8(6)** If there are more than two but fewer than 51 qualified residents in an area affected, there is sufficient local support in the area for a proposed incorporation if a majority of those who respond in writing to the notice under subsection (1) agree with the proposal.

**8(7)** If there are more than two but fewer than 51 qualified residents in an area affected and no qualified residents respond in writing as required by a notice under subsection (1), there shall be deemed to be sufficient local support in the area for the proposed incorporation.

**8(8)** If there are more than 50 qualified residents in an area affected, the Minister shall order that a plebiscite of the qualified residents of the area be held to determine the level of local support in the area for a proposed incorporation.

**8(9)** If there are more than 50 qualified residents in an area affected, there is sufficient local support in the area for a proposed incorporation if a majority of those voting at a plebiscite held under subsection (8) vote in favour of the proposal.

**10 Section 8.01 of the Regulation is amended**

*(a) by repealing subsection (2);*

*(b) in subsection (3) by striking out “of the area” and substituting “of the area affected”;*

la poste, soit par une combinaison de ces trois modes de diffusion.

**8(3)** S’il y a moins de cinquante et un résidents ayant droit de vote dans la région touchée, l’avis prévu au paragraphe (1) exige que tous les résidents ayant droit de vote informent le Ministre par écrit dans les quinze jours de sa réception s’ils consentent ou non à la constitution proposée.

**8(4)** S’il y a moins de trois résidents ayant droit de vote dans la région touchée, la constitution proposée est réputée y recueillir un appui local suffisant quand tous les résidents ayant droit de vote y consentent par écrit.

**8(5)** S’il y a moins de trois résidents ayant droit de vote dans la région touchée, le résident ayant droit de vote qui ne répond pas par écrit comme l’exige l’avis prévu au paragraphe (1) est réputé avoir consenti à la constitution proposée.

**8(6)** S’il y a plus de deux mais moins de cinquante et un résidents ayant droit de vote dans la région touchée, la constitution proposée y recueille un appui local suffisant quand la majorité des résidents ayant droit de vote qui ont répondu par écrit à l’avis prévu au paragraphe (1) y consentent.

**8(7)** S’il y a plus de deux mais moins de cinquante et un résidents ayant droit de vote dans la région touchée et qu’aucun d’eux ne répond par écrit comme l’exige l’avis prévu au paragraphe (1), la constitution proposée est réputée y recueillir un appui local suffisant.

**8(8)** S’il y a plus de cinquante résidents ayant droit de vote dans la région touchée, le Ministre ordonne la tenue d’un plébiscite des résidents ayant droit de vote de la région pour déterminer l’importance de l’appui local dans la région à la constitution proposée.

**8(9)** S’il y a plus de cinquante résidents ayant droit de vote dans la région touchée, la constitution proposée y recueille un appui local suffisant quand la majorité des votants au plébiscite tenu en vertu du paragraphe (8) est favorable à la mesure.

**10 L’article 8.01 du Règlement est modifié**

*a) par l’abrogation du paragraphe (2);*

*b) au paragraphe (3), par la suppression de « de la région » et son remplacement par « de la région touchée »;*

**(c) in subsection (4) by striking out “in an area” and substituting “in an area affected”;**

**(d) in subsection (5) by striking out “in an area” and substituting “in an area affected”;**

**(e) in subsection (6) by striking out “in an area” and substituting “in an area affected”;**

**(f) in subsection (7) by striking out “in an area” and substituting “in an area affected”;**

**(g) in subsection (8) by striking out “in an area” and substituting “in an area affected”;**

**(h) in subsection (9) by striking out “in an area” and substituting “in an area affected”;**

**(i) in subsection (10) by striking out “in an area” and substituting “in an area affected”.**

**c) au paragraphe (4), par la suppression de « dans une région » et son remplacement par « dans la région touchée »;**

**d) au paragraphe (5), par la suppression de « dans une région » et son remplacement par « dans la région touchée »;**

**e) au paragraphe (6), par la suppression de « dans une région » et son remplacement par « dans la région touchée »;**

**f) au paragraphe (7), par la suppression de « dans une région » et son remplacement par « dans la région touchée »;**

**g) au paragraphe (8), par la suppression de « dans une région » et son remplacement par « dans la région touchée »;**

**h) au paragraphe (9), par la suppression de « dans une région » et son remplacement par « dans la région touchée »;**

**i) au paragraphe (10), par la suppression de « dans une région » et son remplacement par « dans la région touchée ».**



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2013-24**

under the

**MUNICIPALITIES ACT  
(O.C. 2013-85)**

*Filed March 20, 2013*

**1** *Section 1 of New Brunswick Regulation 2005-96 under the Municipalities Act is amended by striking out “Municipal Restructuring Regulation” and substituting “Municipal Incorporation and Restructuring Regulation”.*

**2** *Section 2 of the Regulation is amended in the definition “plebiscite” by striking out “subsection 4(9) or 5(9)” and substituting “subsection 2.6(8), 5(9) or 6(9)”.*

**3** *The Regulation is amended by adding after section 2 the following:*

**Areas affected**

**2.1** For the purposes of this Regulation, with respect to local service districts, an area affected by an incorporation of a municipality, an annexation of a contiguous area to a municipality or decrease in the territorial limits of a municipality may include one of or a combination of the following:

- (a) a local service district;
- (b) a portion of a local service district; or
- (c) a group of local service districts.

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2013-24**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS  
(D.C. 2013-85)**

*Déposé le 20 mars 2013*

**1** *L'article 1 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2005-96 pris en vertu de la Loi sur les municipalités est modifié par la suppression de « Règlement sur la restructuration d'une municipalité » et son remplacement par « Règlement sur la constitution et la restructuration d'une municipalité ».*

**2** *L'article 2 du Règlement est modifié à la définition « plébiscite » par la suppression de « paragraphe 4(9) ou 5(9) » et son remplacement par « paragraphe 2.6(8), 5(9) ou 6(9) ».*

**3** *Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'article 2 :*

**Régions touchées**

**2.1** Aux fins d'application du présent règlement, dans le cas de districts de services locaux, une région touchée par la constitution d'une municipalité, l'annexion d'une région voisine à une municipalité ou la réduction des limites territoriales d'une municipalité peut comprendre l'un quelconque des éléments ci-dessous ou toute combinaison :

- a) un district de services locaux;
- b) une partie d'un district de services locaux;
- c) un groupe de districts de services locaux.



### Initiating an incorporation

**2.2(1)** The Minister may carry out a study to determine the feasibility of incorporating an area as a municipality if

(a) twenty-five or more qualified residents from each local service district in the area petition the Minister to carry out a study to determine the feasibility of incorporating the area as a municipality, and

(b) the area includes a rural community and the rural community council petitions the Minister to carry out a study to determine the feasibility of incorporating the rural community as part of the municipality.

**2.2(2)** The Minister may carry out a study to determine the feasibility of incorporating a rural community as a municipality if the rural community council petitions the Minister to do so.

**2.2(3)** The Minister may carry out a study to determine the feasibility of incorporating an area, including a rural community, as part of a municipality if the Minister considers that the incorporation ought to be explored.

### Incorporating a municipality

**2.3(1)** After the study of a feasibility report, the Lieutenant-Governor in Council may incorporate a municipality under section 14 of the Act if there is sufficient local support for the incorporation in the areas affected by the incorporation.

**2.3(2)** The sufficiency of local support shall be determined in accordance with section 2.5 or 2.6.

**2.3(3)** The Minister shall consider the following before making a recommendation under section 14 of the Act to incorporate a municipality:

- (a) the population of the proposed municipality;
- (b) the municipal tax base of the proposed municipality;
- (c) the number of local service districts and rural communities to be included in the proposed municipality;
- (d) the geographic size of the proposed municipality;

### Constitution

**2.2(1)** Le Ministre peut réaliser une étude en vue de déterminer dans quelle mesure la constitution d'une région en municipalité est justifiée, si sont réunies les deux conditions suivantes :

a) au moins vingt-cinq résidents ayant droit de vote de chaque district de services locaux dans la région lui présentent une requête en ce sens;

b) le conseil d'une communauté rurale dans la région lui présente une requête pour qu'il réalise une étude en vue de déterminer dans quelle mesure l'inclusion de la communauté rurale dans la municipalité est justifiée.

**2.2(2)** Si le conseil d'une communauté rurale lui en fait la requête, le Ministre peut réaliser une étude en vue de déterminer dans quelle mesure la constitution de la communauté rurale en municipalité est justifiée.

**2.2(3)** S'il estime qu'il y a lieu d'explorer la possibilité de constituer en municipalité une région qui comprend une communauté rurale, le Ministre peut réaliser une étude en vue de déterminer dans quelle mesure la constitution est justifiée.

### Constitution d'une municipalité

**2.3(1)** Une fois terminée l'étude du rapport de justification, le lieutenant-gouverneur en conseil peut constituer une municipalité en vertu de l'article 14 de la Loi, si la constitution recueille un appui local suffisant dans les régions touchées.

**2.3(2)** La suffisance de l'appui local est déterminée conformément à l'article 2.5 ou 2.6.

**2.3(3)** Avant de formuler sa recommandation en vertu de l'article 14 de la Loi concernant la constitution de la municipalité proposée, le Ministre prend en compte :

- a) sa population;
- b) son assiette fiscale;
- c) le nombre de districts de services locaux ou de communautés rurales qui en feront partie;
- d) son étendue géographique;

- (e) the population density of the proposed municipality;
- (f) the impact the incorporation will have on the provision of services in the areas affected by the incorporation; and
- (g) the level of local support for the incorporation.

#### **Local support for incorporating a municipality**

2.4(1) After the Minister has completed a feasibility study under section 2.2, the Minister shall determine if there is sufficient local support for the incorporation in the areas that will be affected by the incorporation.

2.4(2) For the purposes of subsection (1), the Minister shall determine the areas affected by a proposed incorporation.

#### **Local support in a rural community**

2.5 There is sufficient local support for the incorporation of a municipality in a rural community if the rural community council passes a resolution supporting the incorporation.

#### **Local support in a local service district for an incorporation**

2.6(1) If a local service district will be affected by the incorporation of a municipality, the Minister shall notify all qualified residents of the area affected.

2.6(2) The qualified residents of an area affected shall be provided with the notice under subsection (1) by publication in the area, by prominent posting in the area, by mail or by any combination of the three.

2.6(3) If there are fewer than 51 qualified residents in an area affected, the notice under subsection (1) shall require all qualified residents to advise the Minister in writing, within 15 days of receiving the notice, whether they agree or disagree with the proposed incorporation.

2.6(4) If there are fewer than three qualified residents in an area affected, there is sufficient local support in the area for a proposed incorporation if all of the qualified residents agree in writing with the proposal.

- e) la densité de sa population;
- f) les répercussions de sa constitution sur la prestation des services dans les régions touchées;
- g) l'importance de l'appui local à la constitution.

#### **Appui local à l'égard de la constitution d'une municipalité**

2.4(1) Après avoir terminé l'étude de justification que prévoit l'article 2.2, le Ministre détermine dans quelle mesure la constitution recueille un appui local suffisant dans les régions touchées.

2.4(2) Aux fins d'application du paragraphe (1), le Ministre détermine quelles sont les régions que touche la constitution proposée.

#### **Appui local dans une communauté rurale**

2.5 La constitution d'une municipalité recueille un appui local suffisant dans une communauté rurale touchée, si le conseil de la communauté rurale adopte une résolution qui lui est favorable.

#### **Appui local dans un district de services locaux**

2.6(1) Si un district de services locaux sera touché par la constitution d'une municipalité, le Ministre en avise tous les résidents ayant droit de vote de la région touchée.

2.6(2) L'avis prévu au paragraphe (1) est donné aux résidents ayant droit de vote dans la région touchée soit par sa publication, par son affichage en évidence dans la région ou par la poste, soit par une combinaison de ces trois modes de diffusion.

2.6(3) S'il y a moins de cinquante et un résidents ayant droit de vote dans la région touchée, l'avis prévu au paragraphe (1) exige que tous les résidents ayant droit de vote informent le Ministre par écrit dans les quinze jours de sa réception s'ils consentent ou non à la constitution proposée.

2.6(4) S'il y a moins de trois résidents ayant droit de vote dans la région touchée, la constitution proposée recueille un appui local suffisant dans la région quand tous les résidents ayant droit de vote y consentent par écrit.

**2.6(5)** If there are fewer than three qualified residents in an area affected, a qualified resident who does not respond in writing as required by a notice under subsection (1) shall be deemed to have agreed with the proposed incorporation.

**2.6(6)** If there are more than two but fewer than 51 qualified residents in an area affected, there is sufficient local support in the area for a proposed incorporation if a majority of those who respond in writing to the notice under subsection (1) agree with the proposal.

**2.6(7)** If there are more than two but fewer than 51 qualified residents in an area affected and no qualified residents respond in writing as required by a notice under subsection (1), there shall be deemed to be sufficient local support in the area for the proposed incorporation.

**2.6(8)** If there are more than 50 qualified residents in an area affected, the Minister shall order that a plebiscite of the qualified residents of the area be held to determine the level of local support in the area for a proposed incorporation.

**2.6(9)** If there are more than 50 qualified residents in an area affected, there is sufficient local support in the area for a proposed incorporation if a majority of those voting at a plebiscite held under subsection (8) vote in favour of the proposal.

**4** *Section 3 of the Regulation is amended by striking out “area affected” and substituting “areas affected”.*

**5** *Section 4 of the Regulation is amended*

*(a) in subsection (3) by striking out “of the area” and substituting “of the area affected”;*

*(b) in subsection (4) by striking out “area” and substituting “area affected”;*

*(c) in subsection (5) by striking out “in an area” and substituting “in an area affected”;*

*(d) in subsection (6) by striking out “in an area” and substituting “in an area affected”;*

**2.6(5)** S’il y a moins de trois résidents ayant droit de vote dans la région touchée, le résident ayant droit de vote qui ne répond pas par écrit comme l’exige l’avis prévu au paragraphe (1) est réputé avoir consenti à la constitution proposée.

**2.6(6)** S’il y a plus de deux mais moins de cinquante et un résidents ayant droit de vote dans la région touchée, la constitution proposée y recueille un appui local suffisant quand la majorité des résidents ayant droit de vote qui ont répondu par écrit à l’avis prévu au paragraphe (1) y consentent.

**2.6(7)** S’il y a plus de deux mais moins de cinquante et un résidents ayant droit de vote dans la région touchée et qu’aucun d’eux ne répond par écrit comme l’exige l’avis prévu au paragraphe (1), la constitution proposée est réputée y recueillir un appui local suffisant.

**2.6(8)** S’il y a plus de cinquante résidents ayant droit de vote dans la région touchée, le Ministre ordonne la tenue d’un plébiscite des résidents ayant droit de vote de la région pour déterminer l’importance de l’appui local dans la région à la constitution proposée.

**2.6(9)** S’il y a plus de cinquante résidents ayant droit de vote dans la région touchée, la constitution proposée y recueille un appui local suffisant quand la majorité des votants à un plébiscite tenu en vertu du paragraphe (8) est favorable à la mesure.

**4** *L’article 3 du Règlement est modifié par la suppression de « la région touchée » et son remplacement par « les régions touchées ».*

**5** *L’article 4 du Règlement est modifié*

*a) au paragraphe (3), par la suppression de « de la région » et son remplacement par « de la région touchée »;*

*b) au paragraphe (4), par la suppression de « dans une région » et son remplacement par « dans la région touchée »;*

*c) au paragraphe (5), par la suppression de « dans une région » et son remplacement par « dans la région touchée »;*

*d) au paragraphe (6), par la suppression de « dans une région » et son remplacement par « dans la région touchée »;*

*(e) in subsection (7) by striking out “in an area” and substituting “in an area affected”;*

*(f) in subsection (8) by striking out “in an area” and substituting “in an area affected”;*

*(g) in subsection (9) by striking out “in an area” and substituting “in an area affected”;*

*(h) in subsection (10) by striking out “in an area” and substituting “in an area affected”.*

**6 Section 5 of the Regulation is amended**

*(a) in subsection (3) by striking out “of the area” and substituting “of the area affected”;*

*(b) in subsection (4) by striking out “area” and substituting “area affected”;*

*(c) in subsection (5) by striking out “in an area” and substituting “in an area affected”;*

*(d) in subsection (6) by striking out “in an area” and substituting “in an area affected”;*

*(e) in subsection (7) by striking out “in an area” and substituting “in an area affected”;*

*(f) in subsection (8) by striking out “in an area” and substituting “in an area affected”;*

*(g) in subsection (9) by striking out “in an area” and substituting “in an area affected”;*

*(h) in subsection (10) by striking out “in an area” and substituting “in an area affected”.*

*e) au paragraphe (7), par la suppression de « dans une région » et son remplacement par « dans la région touchée »;*

*f) au paragraphe (8), par la suppression de « dans une région » et son remplacement par « dans la région touchée »;*

*g) au paragraphe (9), par la suppression de « dans une région » et son remplacement par « dans la région touchée »;*

*h) au paragraphe (10), par la suppression de « dans une région » et son remplacement par « dans la région touchée ».*

**6 L'article 5 du Règlement est modifié**

*a) au paragraphe (3), par la suppression de « de la région » et son remplacement par « de la région touchée »;*

*b) au paragraphe (4), par la suppression de « dans une région » et son remplacement par « dans la région touchée »;*

*c) au paragraphe (5), par la suppression de « dans une région » et son remplacement par « dans la région touchée »;*

*d) au paragraphe (6), par la suppression de « dans une région » et son remplacement par « dans la région touchée »;*

*e) au paragraphe (7), par la suppression de « dans une région » et son remplacement par « dans la région touchée »;*

*f) au paragraphe (8), par la suppression de « dans une région » et son remplacement par « dans la région touchée »;*

*g) au paragraphe (9), par la suppression de « dans une région » et son remplacement par « dans la région touchée »;*

*h) au paragraphe (10), par la suppression de « dans une région » et son remplacement par « dans la région touchée ».*